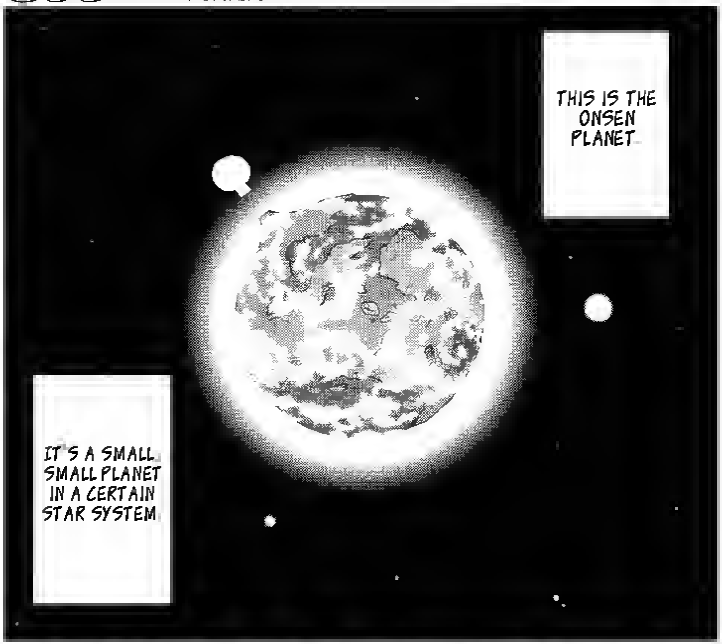

THIS IS THE ONSEN PLANET
IT'S A SMALL SMALL PLANET IN A CERTAIN STAR SYSTEM

ITS ENTIRE SURFACE IS COVERED IN HOTSPRINGS,
AND THE ONES WHO MANAGE THEM ARE...

on-sen planet

温泉惑星

第4話 Agua's recommendation! Onsen specialty

作●かくばやしつよし 画●高木信孝

UMM...
WHAT WAS THE NEXT PLACE ON MY SALES ROUTE...?
PLANET SANTA MONICA, HUH...
•San
A-LRIGHT! IT'S KIND OF FAR, BUT...
THIS PLACE'S FAMOUS FRESH CARAMEL HERE IS REALLY GOOD!
I'M GONNA TRY MY BEST!
IT IS! UWAA~ IT'S DELICIOUS!

!
THAT'S RIGHT~ THIS AREA'S SELLING POINT
IS ITS SPECIALTY PRODUCT!
THAT'S RIGHT!
THAT! IT'S THAT! THE THING THAT WE'RE LACKING!
?

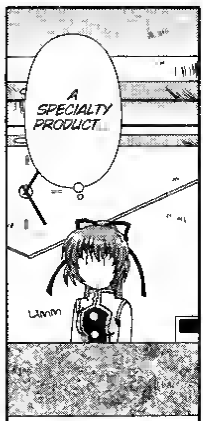
A SPECIALTY PRODUCT!!
SPECIALTY PRODUCT!?
I WAS WONDERING WHAT WE WERE MISSING!
AND IT'S A SPECIALTY PRODUCT!
EVEN NINO'S PLACE HAS ONSEN SNACKS!
I LOVE THEIR ONSEN SHUUMAI!
YOU KNOW!?
WE NEED TO GET A SPECIALTY PRODUCT THAT WE CAN SPREAD THROUGHOUT ALL OF SPACE!!
IF WE DO THAT, SANTA MONICA'S SURE TO BE KNOWN BY A TON OF PEOPLE, AND WE'LL MAKE IT TO #1 IN THE ONSEN RANKINGS!!
BUT WILL IT GO SO SMOOTHLY..
big idea!!

DO YOU HAVE ANY GOOD IDEAS?
THIS IS KINDA SUDDEN. UMM MAYBE ONSEN BOILED EGGS?
THAT'S REALLY COMMON!
HMM ISN'T THAT ORDINARY?
ONSEN MANJUU.
THIS IS PRETTY TOUGH...
Umm~
SHOULDN'T A SPECIALTY ITEM BE SOMETHING THAT YOU CAN'T FIND ELSEWHERE?
AH.
HOW ABOUT THE SANTA MONICA STAR?
there's ton growing on the hills
WE OPPOSE.
INSTANT RESPONSE
CAN'T FIND ELSE-WHERE...
A SANTA MONICA ORIGINAL...
ぱくぱく

IT'S NOT REALLY THE KIND OF FLAVOR THAT'LL APPEAL TO THOUSANDS...
I don't really like them myself
YOU TOO, PEARL-NEE...
.....

THEY'RE WAY TOO SOUR!!
eh?
I DEFINITELY OPPOSE.
eh?
AND THEY'RE KIND OF BITTER TOO!!
I HATE THEM.

SANTA MONICA STAR...
tch~
BUT I LIKE THEM~


A SPECIALTY PRODUCT...
Uhmm

BREAK TIME IS OVER. EVERYBODY BACK TO WORK!
YE~S.

I DON'T THINK IT WOULD BE A DISADVANTAGE TO HAVE A SPECIALTY PRODUCT, SO LET'S ALL TRY TO THINK OF SOMETHING.
YE~S
YE~S
YE~S

ウィィィィン
AH, A GUEST...
OH MY...
AH.
バァァァ
Ooh and I thought it was closed
ow!
ガタン!
ゴッツ
ooh...
ゴッツ

MA'AM!?
ARE YOU OKAY!? MA'AM!?
EEH--!? WAIT A MINUTE!!
トサッ
It hurts
Ky
uuuuu
Dispensary
UM
MM...

EH!!
ARE YOU OKAY?
Y-YES!
Glasses
UMM...
This is
...
I'M REALLY SORRY...
Kati drinco
Sales
Daisy Maldini
I WORK FOR KATI DRINCO, MY NAME IS DAISY MALDINI
I'M SLOW IN SAYING THIS, BUT
I'M SORRY THAT WE HAD TO MEET LIKE TH-
SO YOU'RE A SALES-WOMAN...
I'M ALWAYS BOTHERING THE PEOPLE AROUND ME SINCE I'M SO CARELESS...
NO...
OH
THOUGH SHE IS THE PERFECT EXAMPLE OF A CLUMSY GIRL...

OUR FRESH JUICERS ARE ABLE TO MAKE PACKAGED JUICES FOR SALE.
I KNOW!
THANKS FOR THAT
they're in our vending machines
I see your commercials all the time!
TODAY, I'D LIKE TO ASK WHAT YOU THOUGHT BOUT LEAVING ONE OF OUR FRESH JUICERS HERE...
FRESH JUICE HUH...
JUICE
JUICE...
!
THIS IS MY CHANCE
にやり
?
I HAVE ONE QUESTION!
Y-YES...
ぱっ

もやっ
SOURR~!!
んにっ
ニヤ
SO THIS IS A SANTA MONICA STAR..
I've never seen this shape before
YES! ♡
IT'S NO GOOD?
NO
I KNEW IT.
SO SOMETHING MIGHT COME OF THIS!?
WE WON'T KNOW UNTIL WE TRY.
SINCE THIS IS MY FIRST TIME DOING BUSINESS WITH YOU, I'D LIKE TO TRY LOTS OF DIFFERENT THINGS!

IN THIS TRIAL JUICER
PLACE THE SANTA MONICA STARS INSIDE
OHH!
ドッドッドッドッ
ポイ
ポイ
SELECT THE AMOUNT OF REAGENT
OHH!
COMMENCE OPERATIONS!
ポチ
ドッドッドッドッ
……
NOTHING CAME OUT
THAT'S ODD I DID JUST LIKE THE MANUAL SAID
and it stopped making noise too
MAYBE THE REAGENT GOT CLOGGED?
c'mon~

ぼんっ
ゴホン
ゴホン
ゴホン
I'M SORRY! I'M SORRY!
No...
THAT'S RIGHT.... SHE'S SERIOUSLY CLUMSY....
FHE !?
SNOW WHITE!
kyaa~!
I'M SO SORRY! I'M SO SORRY!!

I REALLY AM SORRY..
NO, NO.
FORTUNATELY, WE DO RUN AN ONSEN
シャワシャワ

わしゃ
わしゃ
わしゃ
シャー
ゴシ
ゴシ
ザバー
THANKS A LOT.
THIS FEELS GREAT~
シー
AAH!
♡
"KIND OF"...?
KIND OF CARELESS, SO...
I'M

O- OKAY.
AQUA-SAN!
BUT I TOOK UP THIS JOB, SO I'M GOING TO DO MY VERY BEST!
I'M COUNTING ON YOU!
LET'S PERFECT THIS SANTA MONICA STAR JUICE FOR SURE!
I . I WAS REALLY MOVED BY YOUR DRIVE TO MAKE THIS ONSEN FAMOUS WITH A SPECIALTY ITEM, AQUA-SAN!
THANKS A TON!
I'D PREFER NOT TO MESS UP AT ALL...
I prefer another machine!
I'LL GO GET IT!
IF WE MESS UP HERE, IT'LL BE EASY TO CLEAN IT UP!
EH?
THAT'S RIGHT, HOW ABOUT WE CONTINUE THE EXPERIMENT OVER HERE?

THE SANTA MONICA STAR
HAS AN INTERESTING SHAPE...
REALLY?
THE PEEL IS ORANGE, AND THE FLESH IS WHITE
IT'S MORE SOUR THAN A LEMON, AND IS STIMULATING ENOUGH TO MAKE ONE'S NOSE TWITCH. AND THE SUBTLE FLAVOR...
THIS REALLY IS A RARE FRUIT.
THERE'S A TON OF TREES GROWING ON THE HILLS
IS THAT SO?
THAT'S WEIRD, MAYBE IT MESSED UP?
NO, UH, WAIT-
Here?
I'm getting a bad feeling...
!

IT'S OKAY...
YOU SHOULDN'T TOUCH IT NEEDLESSLY-
ガッ
ARE YOU OKAY!? AQUA-SAN!!
!
ヂヂヂヂヂ

?
I'M SORR...
AQUA-SAN, THE COLOR...
THE SANTA MONICA STAR'S COLOR TURNED RED.
EH?
oh no!
AWW...
I KNEW IT...

EH!?
REALLY!?
IT'S SWEET!
HYAA!
IT... REALLY IS GOOD!
It's on you too, Daisy-san!
AHAHAHA, IT TICKLES, IT TICKES!!

THIS...!!!
THE SANTA MONICA STARS MUST HAVE REACTED WITH THE COMPONENTS OF THE ONSEN
WE DID IT, AQUA-SAN!
THE SANTA MONICA STAR JUICE IS COMPLETE!
!
AFTERWARDS,
SHE GOT EVERYONE'S OKAY.
It's good!
ah!
!
AND SANTA MONICA'S SPECIALTY PRODUCT WAS BORN!
OR SO THEY THOUGHT...

つづく

次号8月号は
6月24日発売!!

HOROBI NO MICHI

.BLOGSPOT.COM

Translator: Maou Zenigame

Editor: sylfid